

SPARE PARTS LIST

Machine cutting torch MSZ 932-A/PMYE

Type of gases: acetylene, propane, methane, MAPP, ethylene

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

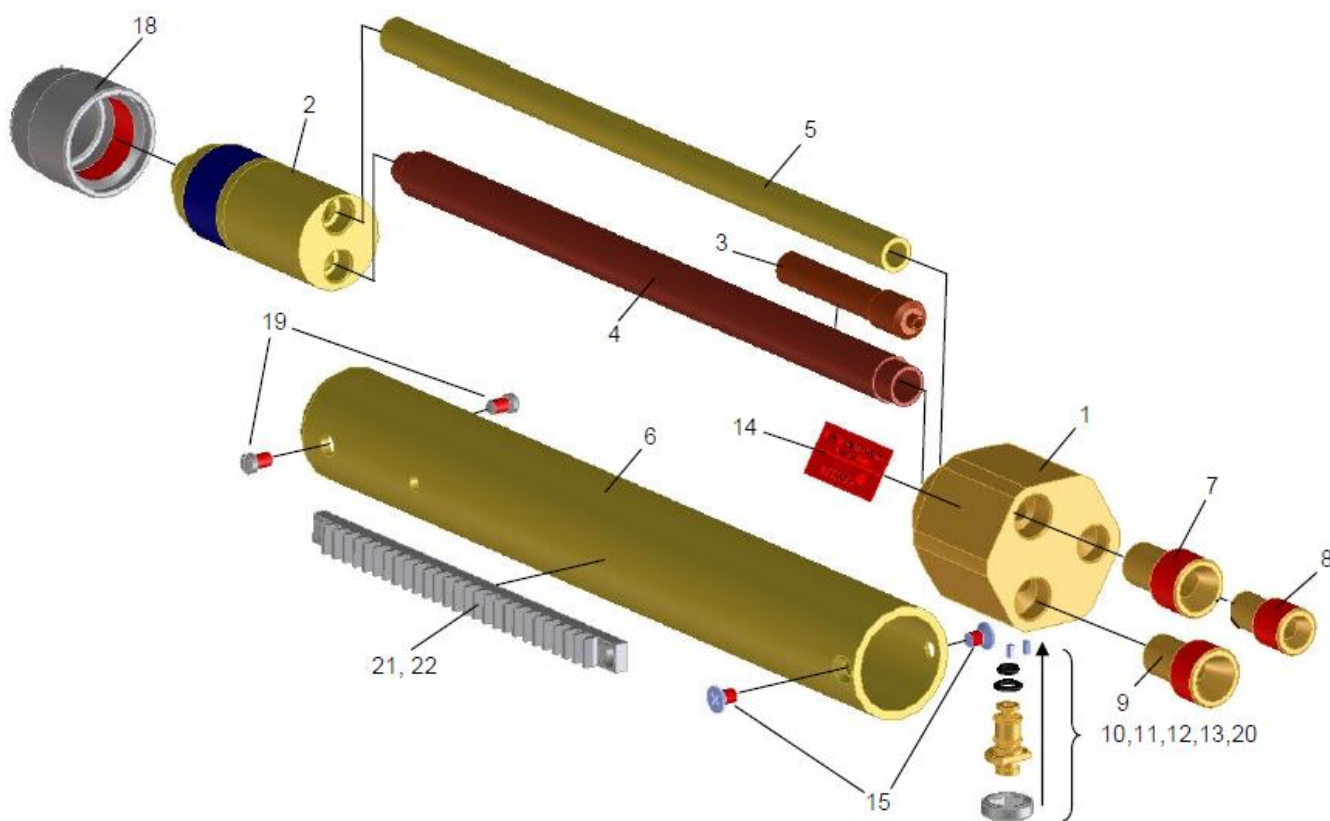
Chalumeau coupeur machine MSZ 932-A/PMYE

Type de gaz: acétylène, propane, méthane, MAPP, éthylène

LISTA DE REQUESTOS

Soplete de corte de la máquina MSZ 932-A/PMYE

Tipo de gas: acetileno, propano, metano, MAPP, etileno



Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.	
1-22	Maschinenschneidbrenner MSZ Machine Cutting Torch MSZ Chalumeau coupeur machine MSZ Soplete de corte de la máquina MSZ	MSZ 932/320-A 716.11410	MSZ 932/320-PMYE 716.11411
1	Ventilkörper Valve body Corps de soupape Cuerpo de valvula	716.11119	→
2	Brennerkopf Torch head Tete porte-buses Cabeza del soplete	716.11314	→
3	Mischdüse Mixing nozzle Buse melangeuse Boquilla de mezcla	716.11120	→
4	Mischrohr Mixing tube Tube melangeur Tubo de mezcla	716.11212	→
5	Schneid-O2-Rohr Cutting oxygen tube Tube pour oxygene de coupe Tube para oxigeno de corte	716.11214	→
6	Führungsrohr Guide tube Canalisation de conduite Tubo de guía	716.51203	→
7	Gewindestutzen G3/8" Thread socket Manchon de fil Extremo roscado	677.01963	→
8	Gewindestutzen G1/4" Thread socket Manchon de fil Extremo roscado	677.51426	→

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.	
		MSZ 932/320-A	MSZ 932/320-PMYE
9	Gewindestutzen G3/8" LH Thread socket Manchon de fil Extremo roscado	677.01964	→
10	Druckdüse Pressure nozzle Injecteur Junta toroidal	716.11163	716.11172
11	O-Ring 5x1,5 O-ring Joint torique Junta toroidal	0.329.392	→
12	O-Ring 3x1,5 O-ring Joint torique Junta toroidal	770.20048	→
13	Gewindescheibe Thread disc Disque filete Disco roscada	540.11180	→
14	Typenschild Type plate Plaque signalétique Placa de tipo	716.11385	716.11386
15	Senkschraube M4x6 Countersunk screw Vis de fixation Tornillo avellanado	0.233.730	→

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.	
		MSZ 932/320-A	MSZ 932/320-PMYE
18	Düsenmutter MS 932 Nozzle nut Écrou Tuerca	716.11316	→
19	Zapfenschraube M4x3 Trunnion screw Vis de robinet Tornillo del pasador	174.85514	→
20	Zylinderstift Cylindrical pin Goupille de cylindre Perno cilíndrico	169.20180	→
21	Zahnstange Rack Crémaillère Estante	716.51056	→
22	Senkschraube Countersunk screw Vis de fixation Tornillo avellabado	0.233.249	→
Werkzeuge und Zubehör für Maschinenschneidbrenner MSZ			
Tools and accessories for machine cutting torches MSZ			
Outils et accessoires pour les chalumeaux coupeurs de machines MSZ			
Herramientas y accesorios para el corte a máquina de las antorchas MSZ			
	Richtwerkzeug mit Zapfen Straightening tool Outil a dresser Instrumento para enderezar	JV 4731	→
	Druckdüsenschlüssel Pressure nozzle spanner Clé de bec de pression Llave inglesa del inyector de la presión	540.11250	→
	Vorbauseisenschneideisen G 1/4 Screw plate Filiere simple cojinete redondo para roscar	0.948.182	→

Werkzeuge und Zubehör für Maschinenschneidbrenner MSZ		MSZ 932/320-A	MSZ 932/320-PMYE
Vorbauschneideisen G 3/8 RH Screw plate Filiere simple cojinete redonto para roscar		0.948.322	—▶
Vorbauschneideisen G 3/8 LH Screw plate Filiere simple cojinete redonto para roscar		0.949.606	—▶
Schneiddüse VADURA 9215-A Cutting nozzle Buse de découpe Boquilla de corte	3 – 5 mm	716.16561	—
	6 – 10 mm	716.16562	—
	10 – 25 mm	716.16563	—
	25 – 40 mm	716.16564	—
	40 – 60 mm	716.16565	—
	60 – 100 mm	716.16566	—
	100 – 150 mm	716.16567	—
	150 – 230 mm	716.16568	—
	230 – 300 mm	716.16569	—
	Heizdüsen		
3 – 100 mm	716.16550	—	
100 – 300 mm	716.16560	—	
Schneiddüse GRICUT 9230-PMYE Cutting nozzle Buse de coupe Boquilla para cortar	3 – 10 mm	—	716.16551
	7 – 15 mm	—	716.16552
	15 – 25 mm	—	716.16553
	25 – 40 mm	—	716.16554
	40 – 60 mm	—	716.16555
	60 – 100 mm	—	716.16556
	100 – 200 mm	—	716.16557
	200 – 250 mm	—	716.16558
	250 – 300 mm	—	716.16559
	Heizdüsen		
3 – 100 mm	—	716.16550	
100 – 300 mm	—	716.16560	

Bitte Reparaturanleitung beachten
Please follow the repair instructions
Veuillez respecter les instructions de réparation
Rogamos prestar atención a las instrucciones de
reparación

Änderungen vorbehalten
Subject to alterations
Droit de modification réserve
Salvo modification

MESSER Cutting Systems GmbH
Otto-Hahn-Str. 2-4
D-64823 Groß-Umstadt
Tel.: +49 (0) 6078 787-0
Fax: +49 (0) 6078 787-150
E-Mail: info@messer-cutting.com

© Messer Cutting Systems
® = registriertes Warenzeichen
Quality management system